

Hotel
Restaurant
Theatersaal
Disco-Bar Shakira

National
■■■■ BERN



Herzlich. Genussvoll. Vielseitig. Mitreissend.
Cordial. Charming. Versatile. Inspiring



Herzlich. Aufrichtig. Persönlich. Echt.

Gastfreundschaft ist im Hotel National mehr als nur eine Vokabel. Hier wird sie gelebt. Seit über hundert Jahren, mitten im Herzen von Bern. Ein geschenktes Lächeln, ein nettes Wort sind Selbstverständlichkeit, nicht Pflicht. Weil diese Gastlichkeit von Innen kommt. Sie ist in jedem der 46 Zimmer gegenwärtig. Alle sind anders, keines ist ge-

sichtslos, jedes hat Charakter. Wie der würdevolle Fahrstuhl, der zu ihnen führt. Echt, eigenständig und mit Stil, nicht nur Fassade. Wie überall in diesem Haus. Auch auf dem Teller.

Cordial. Sincere. Personal. Genuine.

Hospitality at the Hotel National is not just a catchword. It can be experienced here. For over one hundred years in the heart of Berne. The gift of a smile, a nice word are a matter of course, not simply a duty. Because this hospitality comes from the heart. It is apparent in the 46 rooms. Each one is different, not one lacks personality, each has its own character. Just

like the grand lift which takes you up to them. Genuine, independent and with style, not just a façade. Just like very part of the house. On the plates, too.



Genussvoll. Regional. Saisonal. Hausgemacht.

Die Küche des Restaurant National ist echt und ehrlich. Ein Teil der Philosophie heisst Slow Food, weil sie wissen will, woher und von wem die Ware kommt. Sie respektiert die Jahreszeiten und ihre Produkte. Damit alles selber zubereitet werden kann, was auf den Teller kommt. Kleine, lokale Spezialitäten genauso wie mehrgängige Dinners. Gradlinig

und doch raffiniert. Ehrlich und von bester Qualität. Wie die ausschliesslich europäischen Flaschenweine im Offenausschank. Essen und Trinken als genussvolles Fest der Sinne für alle. Grössere Gesellschaften können es auch im Theatersaal zelebrieren.

Charming. Regional. Saisonal. Home-made.

The cuisine is genuine and honest. A part of our philosophy is 'slow food' because we want to know where the produce comes from and from whom. It respects the seasons and their produce. So that everything on the plate can be prepared in-house. Small, local specialities as well as many-course dinners. Straightforward

and yet refined. Honest and of the best quality. Like the exclusively European bottled wines by the glass. Eating and drinking as a delightful feast for the senses. Large groups can also celebrate in the theatre hall.



Vielseitig. Grosszügig. Anpassungsfähig. Professionell.

Über vierzig Jahre Erfahrung zahlen sich aus. Kaum ein Anlass, der sich im Theatersaal National nicht durchführen lässt. Ob Bankett, Firmenfeier oder Seminar, allen individuellen Wünschen kann entsprochen werden. Denn die Verantwortlichen verstehen und lieben ihr Handwerk. Der Platz ist vorhanden. Die nötige Infrastruktur ebenfalls. Die Küche weiss, was

es braucht. Damit feierliches Tafeln im grossen Rahmen oder Kulturspektakel oder Multimediapräsentation oder alles zusammen zum unvergesslichen Erlebnis wird. Eine Feier, die in der Disco-Bar Shakira noch weitergehen kann.

Versatile. Spacious. Flexible. Professional.

Over forty years of experience have paid off. There is hardly any event which cannot be held at the National theatre hall. Whether banquet, business event or seminar, any individual need can be fulfilled. Because the people responsible know and love their craft. Space is available. The necessary infrastructure, too. The kitchen

knows what is required. So that grand dinners or cultural spectacles or multi-media presentations or a combination of them all can become an unforgettable experience. A celebration that can be continued in the Disco-Bar Shakira.

Disco-Bar Shakira



Mitreissend. Fröhlich. Leidenschaftlich. Ausgelassen.

Karibische Sonne und südamerikanisches Lebensgefühl hautnah spüren. Eintauchen in Rhythmus, Melodie und Puls des heißen Latin-Sounds. Aufgelegt von den besten DJs der Szene. Lachen, tanzen, Leidenschaft erleben. Die Disco-Bar Shakira ist Berns erste Adresse für Südamerikanische Musik und Kultur. Ihre klassischen Drinks riechen nach Urlaub.

Strand, Palmen und Meer in Ohr, Mund und Kopf. Die Fröhlichkeit des bunt gemischten Publikums ist ansteckend, die ausgelassene Atmosphäre mitreissend. Hier ist Bern international – im National.

Inspiring. Cheerful. Passionate. Lively.

Feel the Caribbean sun and South-American lifestyle. Immerse yourself in the rhythm, melody and pulse of hot Latin sounds. Selected by the best DJs of the scene. Experience laughing, dancing and passion. The Disco-Bar Shakira is the best place in Bern for South-American music and culture. Their classical

drinks have a holiday flavour. The beach, palm trees and the sea inspire all your senses. The cheerfulness of the varied guests is contagious, the lively atmosphere exciting. This is Bern international - at the National.



Vier Bereiche. Ein Name. Eine Familie.

Im National Bern vereinen sich ein Hotel, ein Restaurant, ein Theatersaal und eine Disco-Bar zu einem einmaligen, gastro-kulturellen Ganzen. Die Besitzerfamilie sorgt hier für ein aussergewöhnliches Zusammenspiel von verantwortungsvoller Tradition und gastgewerblicher Innovation. In diesem Haus trifft seit 1908 beschwingte Weltoffenheit auf Schweizer Qua-

litätsbewusstsein. Verbindet sich individuelle Gästebetreuung mit unmittelbarer Genusswelt. Denn das National Bern ist mehr als ein Hotel, ein Restaurant, ein Theatersaal und eine Disco-Bar - es ist ein einzigartiger Ort der persönlichen Begegnung und kollektiven Gastlichkeit.

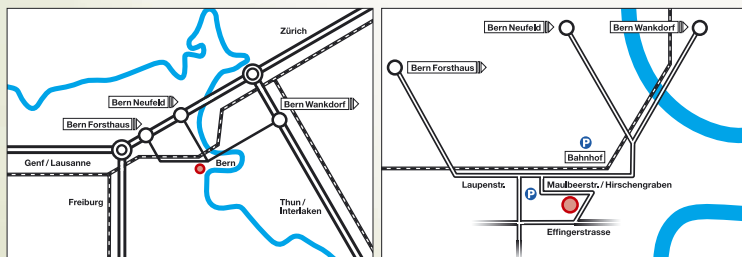
Four Areas. One Name. One Family.

The National Bern combines a hotel, a restaurant, a theatre hall and a disco bar to create a unique gastro-cultural whole. The family of owners provides an extraordinary interplay of reliable tradition and innovation in hospitality. In this house lively worldliness has been interacting with Swiss quality awareness since 1908. Individual hospitality closely linked

to a world of enjoyment. Because the National Bern is more than simply a hotel, a restaurant, a theatre hall and a disco bar - it is a unique site of personal encounters and collective hospitality.

Hotel
Restaurant
Theatersaal
Disco-Bar Shakira

National
■■■■ BERN



National Bern AG
Familie Grünenwald

Hirschengraben 24
CH-3011 Bern

Telefon +41 (0)31 381 19 88
Telefax +41 (0)31 381 68 78
www.nationalbern.ch



einfach geniessen.
just enjoy.